

# AVENT



**GB** Designed to hold AVENT Bottles, VIA and Magic Cups. For storage of COLD expressed breast milk/formula OR pre-boiled HOT water for up to 4 hours. DO NOT store BOILING/VERY HOT water as this will cause the lining to melt.

The ThermaBag/Thermal Tote can be wiped clean with mild soapy water on a damp cloth. Clean the internal lining of any milk spills after each use. DO NOT soak the ThermaBag/Thermal Tote in water. Avoid leaving in direct sunlight. In extreme temperatures, the performance of the ThermaBag/Thermal Tote may be affected. Keep out of reach of children.

Infant formula manufacturers recommend feeds be made up when needed, to avoid the risk of the milk going off while you are out and about. Add formula milk powder to the pre-boiled warm water when your baby is ready to feed. ALWAYS check the water temperature before use. Use warm made-up feeds within one hour, then discard. To transport pre-measured doses of formula, use the AVENT Milk Powder/Powder Formula Dispenser.

#### Philips AVENT is here to help

Call FREE on: 0800 289064 (GB ONLY)  
Call FREE on: 1800 509 021 (IRL ONLY)  
Call: 1 300 364 474 (AU ONLY)  
write: AVENT, Suffolk, CO10 7QS, England (GB ONLY)

AVENT America, Inc.  
Toll free: 1.800.54.AVENT  
AVENT America Inc., 475 Supreme Drive,  
Bensenville, IL 60106 USA.

**FR** Conçu pour contenir biberons AVENT, pots VIA et tasses AVENT Magic. Pour la conservation de lait maternel ou artificiel FROID ou bien d'eau CHAUDE pendant 4 heures. NE PAS y placer d'eau BOUILLANTE /TRÈS CHAUDE qui risquerait de faire fondre la doublure.

Le ThermaBag/Thermal Tote est un sac isotherme qui se nettoie à l'eau légèrement savonneuse, avec un chiffon. Essuyez les éventuelles éclaboussures de lait sur la doublure après chaque utilisation. NE PAS immerger le ThermaBag/Thermal Tote dans l'eau. Évitez de l'exposer aux rayons du soleil. Des extrêmes de températures peuvent affecter les performances du ThermaBag/Thermal Tote. Tenir hors de portée des enfants.

Les fabricants de lait artificiel conseillent de préparer les biberons au dernier moment, pour éviter la prolifération de microbes dans le lait pendant vos déplacements. Versez le lait en poudre dans de l'eau chaude juste avant la tétée. Vérifiez TOUJOURS la température de l'eau avant de l'employer. Ne donnez pas un biberon de lait tenu au chaud plus d'une heure après sa préparation. Pour transporter des doses de poudre pré-mesurées, utilisez le Doseur de lait AVENT.

#### Philips AVENT est là pour vous aider

Numéro Vert 0800 90 81 54 (France seulement)  
De Suisse: 056 266 5656  
De Belgique/Luxembourg: +32 (0)9 259 1050

Canada et Etats-Unis:  
Appelez SANS FRAIS au : 1.800.54.AVENT  
AVENT America Inc., 475 Supreme Drive,  
Bensenville, IL 60106, USA.

**DE** Speziell entwickelt für AVENT Flaschen, VIA und Magic Becher. Zur Aufbewahrung von KALTER abgepumpter Muttermilch/ Milchpulvernahrung ODER vorher abgekochtem, HEISSEM Wasser – bis zu 4 Stunden. Bewahren Sie KEIN KOCHENDES ODER SEHR HEISSES Wasser im ThermaBag auf, da dies das Futter schmelzen kann.

Das ThermaBag kann mit einem mit milder Seifenlauge getränkten Lappen feucht abgewischt werden. Entfernen Sie bitte nach jeder Benutzung etwaige Milchreste vom Innenfutter. Das ThermaBag NICHT in Wasser einweichen. Vermeiden Sie es, das ThermaBag in direkter Sonneneinstrahlung aufzubewahren. Bei extremen Temperaturen kann die Leistung des ThermaBag beeinträchtigt werden. Von Kindern fernhalten.

Milchpulverhersteller empfehlen, Mahlzeiten erst kurz vor Gebrauch zuzubereiten, um zu verhindern, dass die Milch schlecht wird, während Sie unterwegs sind. Mischen Sie Milchpulver mit vorher abgekochtem, warmem Wasser, wenn Ihr Baby bereit ist für seine Mahlzeit. Überprüfen Sie vor JEDER Benutzung die Wassertemperatur. Warme, fertig zubereitete Mahlzeiten innerhalb einer Stunde aufbrauchen, Reste danach wegschütten. Benutzen Sie den AVENT Milchpulverspender, um vorher abgemessene Portionen Milchpulver zu transportieren.

**Philips AVENT hilft Ihnen gerne weiter unter:**  
Deutschland 0800 180 8174 (gebührenfrei)  
Österreich 0800 292 553 (gebührenfrei)  
Schweiz 056 266 5656

**NL** De ThermaBag is geschikt voor AVENT Zuigflessen, VIA en Magic drinkbekers en houdt KOUDE moedermelk/flessenvoeding maximaal 4 uur koel OF WARM water tot 4 uur warm. Plaats geen flessen/bekers met kokend water in de tas, het gebruik van te heet water kan beschadiging van de voering tot gevolg hebben.

De ThermaBag kan worden schoongemaakt met een vochtig doekje. Wanneer melk in de tas is gemorst, maak dan de binnenvoering na gebruik schoon. Laat de ThermaBag niet in water weken. Niet in direct zonlicht bewaren. Bij extreme temperaturen kunnen de isolerende eigenschappen van de ThermaBag worden beïnvloed. Buiten het bereik van kinderen houden.

Fabrikanten van melkpoeder adviseren om melk vlak voor gebruik aan te maken. Op deze manier kan de melk onderweg niet bederven. Wanneer u uw kindje wilt voeden voegt u de melkpoeder toe aan voorgerekookt warm water. Controleer ALTIJD de temperatuur van de voeding vóór het voeden. Gebruik warme melk aangemaakt met melkpoeder binnen één uur, daarna weggoien. Gebruik de AVENT Melkpoeder Reisbox voor het vervoeren van afgemeten hoeveelheden melkpoeder.

**Philips AVENT is er om u te helpen**  
Telefoonnummer Philips AVENT informatielijn:  
Nederland: 0900-101 101 5 (€0,25 per minuut.)  
België: + 32 (0)9 259 1050

**ES** Diseñado para llevar AVENT Magic, vasos VIA y biberones AVENT. Para conservar leche materna o preparada FRIA, o agua CALIENTE durante cuatro horas. NO guardar el agua HIRVIENDO O EXCESIVAMENTE CALIENTE porque puede derretir el forro.

ThermaBag/Thermal Tote puede limpiarse con un trapo húmedo y jabón neutro. Después de cada uso, limpiar el interior para eliminar la leche que se haya derramado. NUNCA sumerja ThermaBag/Thermal Tote en agua. No exponer a la luz directa del sol. En temperaturas exteriores extremas, el rendimiento de ThermaBag/Thermal Tote puede verse afectado. Mantener fuera del alcance de los niños.

Los fabricantes de leche infantil recomiendan preparar los alimentos cuando se vayan a consumir, para evitar el riesgo de que la leche se estropee. Añada la leche en polvo al agua caliente justo antes de alimentar al bebé. SIEMPRE comprobar la temperatura del biberón antes de alimentar al bebé. Después de preparar el biberón, no mantenga la leche caliente más de una hora y tire el alimento sobrante. Para llevar las dosis de leche, use el Dosificador de Leche en Polvo de AVENT.

**Philips AVENT está aquí para ayudarle**  
Tlf. Gratuito: 900 97 44 35 (sólo para España)

Llame gratuitamente: 1.800.54.AVENT  
o para México (525) 528 3494  
AVENT America Inc., 475 Supreme Drive,  
Bensenville, IL 60106, USA.

**IT** Ideata per contenere i Biberon AVENT, VIA e la Tazza Magica. Per mantenere il latte materno o artificiale FREDDO, o l'acqua precedentemente bollita CALDA, fino a 4 ore. Fare attenzione che l'acqua non sia troppo calda o bollente, potrebbe far fondere e deformare la rivestitura interna.

La Borsa Termica -ThermaBag di AVENT può essere pulita con un panno inumidito con acqua leggermente saponata. Dopo l'uso si consiglia di pulire il rivestimento interno da residui o perdite di latte. NON immergere la borsa termica nell'acqua. Non esporre direttamente alla luce del sole. Eventuali temperature estreme potrebbero alterare le proprietà della borsa termica. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

I produttori di latte artificiale raccomandano di preparare le poppate solo quando è necessario, per evitare che il latte perda le sue proprietà o si alteri mentre sei fuori. Aggiungere latte artificiale in polvere ad acqua calda precedentemente bollita solo quando il bimbo vuole la poppata. Controllare sempre la temperatura dell'acqua prima di preparare la poppata. Gettare il latte artificiale già preparato e inutilizzato dopo un'ora. Per trasportare le dosi pre-misurate di latte artificiale, usare il Dosatore di Latte in Polvere AVENT.

**Philips AVENT é qui per aiutarti**  
Numero verde: 800 790502  
CH: 056 266 5656

**PT** Desenhado para transportar biberões AVENT, Sistema VIA e Cops Mágicos. Para armazenamento de leite materno frio, leite em pó frio ou água fervida quente até 4 horas. Não armazene água a ferver porque pode danificar o interior do ThermaBag.

O ThermaBag pode ser limpo com um pano húmido. Limpe o interior de possíveis salpicos depois de cada utilização. Não coloque o ThermaBag em contacto com água. Evite o contacto directo com a luz solar. Com temperaturas ambiente muito elevadas a performance do ThermaBag pode ser afectada. Manter afastado das crianças.

Os fabricantes de leite em pó recomendam, preparar o leite só quando for para dar ao bebé, para evitar que se estrague. Adicione água já fervida e quente ao leite em pó, só quando for dar ao bebé. Verificar sempre a temperatura do líquido antes de dar ao bebé. Biberões quentes já preparados consumir dentro de uma hora, senão deite fora. Para transportar as doses do leite em pó, use o dispensador de leite em pó da AVENT.

**Com Philips AVENT estamos para ajudar**  
Numero verde em Portugal  
800 20 47 23 (Chamada Gratuita)

**NO** Designet for å oppbevare AVENT Flasker, VIA and Magic Cups. For oppbevaring av KALD brystmelk/morsmelkerstatning ELLER kokt VARMT vann i inntil 4 timer. IKKE oppbevar KOKENDE/VELDIG VARMT vann da dette vil medføre at føret smelter.

ThermaBag kan tørkes ren ved bruk av mildt såpevann på en fuktig klut. Vask føret på innsiden rent for melkesøl etter bruk. IKKE gjør ThermaBag gjennomvåt. Unngå å etterlate ThermaBag i direkte sollys. Ved ekstreme temperaturer vil yteevnen til ThermaBag kunne påvirkes. Holdes i avstand fra barn.

Produsenter av morsmelkerstatning anbefaler at måltider lages ved behov, dette for å unngå at melken blir sur når man er ute på tur. Tilsett morsmelkerstatning i kokt og varmt vann når barnet ditt skal ha mat. Sjekk ALLTID temperaturen på vannet for bruk. Bruk erdiglaget morsmelkerstatning innen en time, og kast restene. For å transportere ferdig oppmålte doser med morsmelkerstatning, bruk AVENT melkepulver/morsmelkerstatning dispenser.

**For mer informasjon om den komplette Philips AVENT serien av flasker og brystprodukter:** Tlf: 24 11 01 00

**SE** Designad speciellt för AVENT flaskor, VIA och Magic Cups. För förvaring av KALL utpumpadbröstmjölk/modersmjölksersättning ELLER förkokt VARMT vatten i upp till 4 timmar. Förvara INTE KOKANDE/MYCKET VARMT vatten i produkten eftersom detta kan orsaka att plasten smälter.

ThermaBag kan torkas ren med en trasa med mild såpa och vatten. Torka bort utspild mjölk på insidan efter varje användning. Doppa INTE ThermaBag i vatten. Undvik att utsätta den för solljus. I extrema temperaturer kan utseendet på ThermaBag förändras. Förvaras utom räckhåll för barn.

Producenter av modersmjölksersättning rekommenderar att man blandar till maten direkt när den ska ätas, för att undvika risken att mjölken surmar när du är ute och reser. Blanda mjölkpulvret med förkokt varmt vatten när din baby är redo att äta. Kontrollera ALLTID vattentemperaturen före användning. Använd uppvärmd mat inom en timme, kasta den sedan. Använd AVENT mjölkpulverdoserare för att transportera uppmätta doser av mjölkpulver.

**Philips AVENT finns till för att hjälpa**  
Marknadsförs av Valora Trade Sweden AB,  
Stockholm. T lf. 08 - 725 14 05

**RU** Вмещает бутылочки AVENT, контейнеры VIA, Волшебные чашки. Можно хранить ХОЛОДНОЕ грудное молоко или молочную смесь, а также ГОРЯЧУЮ кипяченую воду в течение 4 часов.

Поддерживать Термосумку в чистоте очень просто, достаточно протирать ее тканью, смоченной в мыльной воде. После каждого применения очищайте внутреннюю поверхность от капель молока. НЕ СТИРАЙТЕ Термосумку. Не оставляйте Термосумку на солнце. Воздействие очень высоких и очень низких температур может отрицательно сказаться на свойствах Термосумки. Храните в месте, недоступном для детей.

Производители детских молочных смесей рекомендуют каждый раз готовить ровно столько питания, сколько ребенок способен съесть за один приём. Когда придет время кормить малыша, растворите сухую смесь в кипяченой воде. ВСЕГДА проверяйте температуру питания перед кормлением. Остатки молочной смеси, которые не будут использованы в течение часа, следует вылить. Заранее отмеренные количества сухой смеси можно взять с собой в Дозаторе молочной смеси.

**Официальный дистрибьютор**  
ОЛТРИ Трейдинг (495) 933-15-55

**PL** Przeznaczona do przechowywania butelek AVENT, pojemników VIA i Magicznych kubków-niekapków ze SCHŁODZONYM pokarmem/ mieszaną LUB przegotowaną GORAĆĄ wodą, do 4 godzin. NIEWOLNO przechowywać WRZAŃTKU/ BARDZO GORAĄCEJ wody, ponieważ może to spowodować zniszczenie wewnętrznej okładziny Termotorby.

Termotorbę można myć wilgotną ściereczką przy użyciu delikatnych środków myjących. Należy wycierać wewnątrz termotorby po każdym użyciu. NIEWOLNO zanurzać w wodzie. Unikać pozostawiania na pełnym słońcu. W ekstremalnych temperaturach działanie produktu może być zakłócone. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Aby uniknąć ryzyka zepsucia się mieszanki, producenci mieszanek mlecznych zalecają ich przygotowanie bezpośrednio przed podaniem dziecku. Należy wsypać odmierzoną ilość mieszanki w proszku do przegotowanej ciepłej wody. Należy ZAWSZE sprawdzać temperaturę wody. Gotowy, ciepły pokarm podać w ciągu 1 godziny, później wyrzucić. Do przewożenia odmierzonych porcji mieszanki służy Pojemnik do mleka w proszku AVENT.

**Jeśli chcesz uzyskać więcej informacji o produktach Philips AVENT zadzwoń tel.: (0 22) 633 96 82 lub wyslij**

**CZ** ThermoBag je vhodný pro kojenecké láhve AVENT, VIA systém a kouzelné hrnečky Magic Cup. Je vhodný pro uskladnění studeného mateřského mléka nebo horké vody až po dobu 4 hodin. Nevkládejte nádobu s vroucí nebo velmi horkou vodou, která by mohla způsobit roztavení vnitřního potahu.

ThermoBag můžete vyčistit vlhkou tkaninou s mýdlovou vodou. Čistěte všechny nečistoty na vnitřním potahu po každém použití. Nemáčejte celý ThermoBag do vody. Vyvarujte se ponechání ThermoBagu v přímém slunci. Extrémně vysoké teploty mohou ovlivnit jeho funkci. Uchovávejte jej mimo dosah dětí.

Výrobci sušené dětské stravy doporučují připravit pokrm až před krmením. Dlouhodobým skladováním hotového pokrmu vzniká riziko rozkladu mléka. Sušené mléko přidejte do převařené vody, až když chcete Vaše dítě nakrmit. Před použitím vždy kontrolujte teplotu vody. Tepelně upravenou stravu, kterou nespotřebujete během jedné hodiny, vyhod'te. Při cestování použijte pro správné odměření dávky dávkovač sušeného mléka AVENT.

**Další informace o Philips AVENTU:**  
Tel.: 286 854 441-2

**TR** AVENT biberonlar, VIA Kaplar ve Magic Sihirli Bardaklar için özel tasarlanmıştır. SOĞUK, sağlıklı anne sütünü / formül mamayı VEYA kaynatılmış SICAK suyu 4 saate kadar saklamak içindir. Ürünün astarını eritebileceğinden, KAYNAR/ÇOK SICAK su koymayın.

ThermoBag hafif sabunlu nemli bezle silinerek temizlenebilir. Her kullanımdan sonra, varsa astardaki süt damlalarını silin. ThermoBag'ı suya sokmayın. Doğrudan güneş ışığı altında bırakmayın. Çok yüksek sıcaklıklarda ThermoBag'ın içi iletilebilir. Çocuklarınız erişiminden uzak tutun.

Bebek formül mama üreticileri, dışarıda bulunduğunuz sürece besinin bozulmaması için mamanın, ihtiyaç olduğunda hemen öğün öncesinde yapılmasını önermektedirler. Bebeğinizin beslenme zamanı geldiğinde, kaynatılmış ılık suya gerekli formül mamayı ekleyin ve karıştırın. Her zaman bebeğinize vermeden önce besinin ısısını kontrol edin. Artan mamalar 1 saat sonra atılmalıdır. Gerekli öğünler için ölçülmüş formül mamayı yanınızda taşımak amacıyla AVENT Mama Ölçek kabını kullanabilirsiniz.

**Philips AVENT yardım için yanınızda:**  
Grup Baby – İstanbul  
Tel: 0216- 573 62 00 (pbx)

**HU** Az AVENT cumis üvegek, a VIA poharak és Varázslátókat tárolásra alkalmas. A HIDEG lefejt anyatej/tápszer, VAGY a MELEG víz hőmérsékletét 4 órán át megtartja. NE tároljon benne FORRÁSBAN LÉVŐ VAGY NAGYON FORRÓ VIZET, mert a belseje meglövedhat.

A ThermoBag termosztáska könnyen tisztítható langyos, szappanos vízzel, vagy nedves ruhával. A belsejét mindig gondosan tisztítsa meg az esetlegesen kicsöpögő tejtől. NE áztassa vízbe! Ne tegye ki erős napsütésnek! Szükséges hőmérsékleti viszonyok között a ThermoBag hőtartó képessége változhat. Tartsa távol a gyermekektől!

A tápszer gyártó cégek azt javasolják, hogy a baba ételét csak akkor készítse el, amikor szüksége, nehogy tönkre menjen. Etetés előtt adja a tápszert a már előre felforralt vízhez. MINDIG ellenőrizze a víz hőmérsékletét az étel elkészítése előtt! A meleg, elkészített ételt egy órán belül használja fel, azután öntsse ki. Az előkészített tápszert megfelelő adagokban az AVENT tejpór adagolóban tudja tárolni és szállítani.

**Philips AVENT elérhetősége, ha segítségre van szüksége:**  
Tel: 06-1-363-2903

Philips of Holland. All logos brands and product names are trademarks of their respective owners.  
Philips of Holland. Todos los logotipos, marcas y nombres de productos son marcas de sus respectivos dueños.  
Philips of Holland. Tous les logos ou noms de produit appartient à leurs propriétaires respectifs.